

LESSON NOTES

Upper Intermediate S2 #10

Finding a Job in Japan 2 - I Need Some Advice

CONTENTS

- 2 Kanji
- 3 Kana
- 4 Romanization
- 6 English
- 7 Vocabulary
- 8 Sample Sentences
- 8 Grammar

10

KANJI

1. 佐藤さん(妻): もしもし、佐藤と申しますが、リチャードさんの携帯ですか。
2. リチャード: はい、そうです。
3. 佐藤さん(妻): 先日は、家庭教師のアルバイトにご応募いただきありがとうございます。是非面接をさせて頂きたいと思ひまして、お電話いたしました。
4. リチャード: ありがとうございます。是非、お願いします。いつお伺いすればよろしいでしょうか。
5. 佐藤さん(妻): そうですね。来週のご都合はいかがですか。
6. リチャード: 4時以降でしたら、いつでもあいています。
7. 佐藤さん(妻): それでは、来週月曜日の午後4時にこちらに来ていただけますか。
8. リチャード: はい、わかりました。それでは、よろしくお願いします。(ピンポン)
9. 佐藤さん(妻): はい。 リチャードさんですね。はじめまして。佐藤でございます。
10. リチャード: はじめまして。リチャードと申します。よろしくお願いします。
11. 佐藤さん(妻): さあ、どうぞお上がりください。
12. リチャード: はい、お邪魔します。
13. 佐藤さん(妻): どうぞ、こちらです。リチャードさん、主人と、息子のツヨシです。

CONT'D OVER

14. 佐藤さん(夫): はじめまして。よろしくお願ひします。
15. リチャード: こちらこそ、よろしくお願ひします。
16. 佐藤さん(妻): ツヨシ、リチャードさんにちゃんとご挨拶しなさい!
17. ツヨシ: こ、こんにちは。。

KANA

1. さとうさん(つま): もしもし、さとうともうしますが、リチャードさんのけいたいですか。
2. リチャード: はい、そうです。
3. さとうさん(つま): せんじつは、かていきょうしのアルバイトにごおうぼいただきありがとうございました。ぜひめんせつをさせていただきたいとおもいまして、おでんわいたしました。
4. リチャード: ありがとうございます。ぜひ、おねがいします。いつおうかがいすればよろしいでしょうか。
5. さとうさん(つま): そうですね。らいしゅうのごつごうはいかがですか。
6. リチャード: 4じいこうでしたら、いつでもあいています。
7. さとうさん(つま): それでは、らいしゅうげつようびのごご4じにこちらにきていただけますか。
8. リチャード: はい、わかりました。それでは、よろしくおねがいします。

CONT'D OVER

9. (ピンポン)
10. さとうさん(つま): はい。 リチャードさんですね。はじめまして。さとうでございます。
11. リチャード: はじめまして。リチャードともうします。よろしくおねがいします。
12. さとうさん(つま): さあ、どうぞおあがりください。
13. リチャード: はい、おじゃまします。
14. さとうさん(つま): どうぞ、こちらです。 リチャードさん、しゅじんと、むすこのツヨシです。
15. さとうさん(おと): はじめまして。よろしくおねがいします。
16. リチャード: こちらこそ、よろしくおねがいします。
17. さとうさん(つま): ツヨシ、リチャードさんにちゃんとごあいさつしなさい!
18. ツヨシ:こ、こんにちは。。

ROMANIZATION

1. SATŌ-SAN (TSUMA): Moshi moshi, Satō to mōshimasu ga, Richādo-san no keitai desu ka.
2. RICHĀDO: Hai, sō desu.

CONT'D OVER

3. SATŌ-SAN (TSUMA): Senjitsu wa, katei kyōshi no arubaito ni go-ōbo itadaki arigatō gozaimashita. Zehi mensetsu o sasete itadakitai to omoimashite, o-denwa itashimashita.
4. RICHĀDO: Arigatō gozaimasu. Zehi, o-negai shimasu. Itsu o-ukagai sureba yoroshii deshō ka.
5. SATŌ-SAN (TSUMA): Sō desu ne. Raishū no go-tsugō wa ikaga desu ka.
6. RICHĀDO: 4-ji ikō deshitora, itsu demo aite imasu.
7. SATŌ-SAN (TSUMA): Sore de wa, raishū getsuyōbi no gogo 4-ji ni kochira ni kite itadakemasu ka.
8. RICHĀDO: Hai, wakarimashita. Sore de wa, yoroshiku o-negai shimasu.
9. (pinpōn)
10. SATŌ-SAN (TSUMA): Hāi. Richādo-san desu ne. Hajimemashite, Satō de gozaimasu.
11. RICHĀDO: Hajimemashite. Richādo to mōshimasu. Yoroshiku o-negai shimasu.
12. SATŌ-SAN (TSUMA): Sā, dōzo o-agari kudasai.
13. RICHĀDO: Hai, o-jama shimasu.
14. SATŌ-SAN (TSUMA): Dōzo, kochira desu. Richādo-san, shujin to, musuko no Tsuyoshi desu.

CONT'D OVER

15. SATŌ-SAN (OTTO): Hajimemashite. Yoroshiku o-negai shimasu.
16. RICHĀDO: Kochira koso, yoroshiku o-negai shimasu.
17. SATŌ-SAN (TSUMA): Tsuyoshi, Richādo-san ni chanto go-aisatsu shinasai!
18. TSUYOSHI: Ko, konnichiwa...

ENGLISH

1. MRS. SATO: Hello, this is Sato Speaking. Is this Richard's mobile phone?
2. RICHARD: Yes, that's right.
3. MRS. SATO: Thank you for responding to our ad for the home tutor position. I'm calling today because we'd like you to have you in for an interview.
4. RICHARD: Thank you very much. That would be great. When would be the best time to meet?
5. MRS. SATO: Well, how is your schedule next week?
6. RICHARD: I'm available any day after 4pm.
7. MRS. SATO: Alright. Would you be able to come in next Monday at 4pm?
8. RICHARD: Okay, I'll see you then.
9. (Doorbell)

CONT'D OVER

10. MRS. SATO: Coming... Richard, it's nice to meet you. I'm Sato.
11. RICHARD: A pleasure to meet you. I'm Richard.
12. MRS. SATO: Please come in.
13. RICHARD: Oh, thank you.
14. MRS. SATO: Right this way. Richard, I'd like you to meet my husband and our son Tsuyoshi.
15. MR. SATO: It's a pleasure to meet you.
16. RICHARD: It's a pleasure to meet you too.
17. MRS. SATO: Tsuyoshi, say hello to Richard.
18. TSUYOSHI: H... Hello...

VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
携帯	けいたい	keitai	(abbr.) mobile telephone
いかが	いかが	ikaga	how, in what way
家庭教師	家庭教師	katei kyōshi	tutor
邪魔	じゃま	jama	hindrance, interruption
上がる	あがる	agaru	to enter
あいている	あいている	aite iru	be available

都合	つごう	tsugō	circumstances, convenience
伺う	うかがう	ukagau	(humble) to visit, to ask;V1
応募する	おうぼする	oubo suru	to apply for
ちゃんと	ちゃんと	chanto	properly, perfectly

SAMPLE SENTENCES

明日、会社に伺います。
Ashita, kaisha ni ukagaimasu.

I'll go to your office tomorrow.

GRAMMAR

This lesson introduces a polite expression that you can use when you want to ask for someone's advice.

In today's dialog, you will be introduced to *itsu o-ukagai sureba yoroshii deshō ka* (いつお伺いすればよろしいでしょうか。), a polite expression used to ask when you should visit someone. This expression comes from the sentence structure: [verb. conditional form] + [*ii* (~ばいい)], which means "it would be better to do something." This structure, when used in an interrogative sentence, can be used to ask for advice.

Today's

いつ お伺いすれば よろしいでしょうか。
 いつ おうかがいすれば よろしいでしょうか。
 When shall I visit you?

Yoroshii (よろしい) is the polite version of *yoi/ii* (よい/いい). *o-ukagai suru* (お伺いする) is [honorific prefix *o*] + [*masu* stem of *ukagau* (伺う)] + [*suru*]. It is even more polite than *ukagau* (伺う), although *ukagau* is a humble verb meaning to visit or to ask. (See Lower Intermediate Lesson 78 - Mo' Money, Mo' Problems 2 for details about *o-* + *suru*.)

Yoroshii deshō ka (よろしいでしょうか) is more polite than *yoroshii desu ka* (よろしいですか) because *deshō*, the formal conjectural form of the copula (linking verb), *da*, makes questions softer or less direct.

* Interrogative word + verb. conditional (~ば)
+ いいですか/よろしいですか/よろしいでしょうか。

何を食べれば いいですか/よろしいですか/よろしいでしょうか。
どこで乗れば いいですか/よろしいですか/よろしいでしょうか。
どのように書けば いいですか/よろしいですか/よろしいでしょうか。

どこにお伺いすれば よろしいでしょうか。
どこにお伺いすれば よろしいでしょうか。
Where shall I meet you?

何を お持ちすれば よろしいでしょうか。
なにを おもちすれば よろしいでしょうか。
What shall I bring?

面接に何を 着ていけば よろしいでしょうか。
面接になにを きていけば よろしいでしょうか。
What shall I wear to go to the interview?